



FUKURA NEWS

December 1 '18 Issue

Vol. 135 お知り合いの外国人の方にお渡しください
Registered Foreigners in Konan: 1,788(as of end/Oct.'18)

“Fukura no ie”

英語

by Konan Society for Internationalization
142-2 Furuwatari, Kochino-cho, Konan City
Tel: 0587-56-7390
Mail: fukura@feel.ocn.ne.jp

Volunteers Wanted!

APPLYING FOR AFTER-SCHOOL CARE SERVICE

Konan after-school care service provides the children in the 1st to 4th grade opportunities for sound development through group play with other children, as their guardians cannot take care of them due to their work. If you would like to take advantage of the service from April '19, submit the form as follows:



☆**Application Forms:** available from December 1 to December 9, from 9 :00 to 17:00, at the facilities shown below. Obtain an application form at your preferred facilities (at the facilities they belong to if you have already used the service for your children) and fill it in to submit to the same facilities. Reception period is from Dec. 6 to16, from 9:00 to 17:00.

NOTE: Applications are not first-come-first-accepted basis. Late applications (i.e. after the deadline), however, would make your children be on the waiting list.

For further queries, contact each facility (in Japanese only) or Fukura-no-ie (56-7390) in your native language.

School District	Name & Location of the Day-care Center (tel.)	Obtain a form at
Kochino Higashi	Kochino Higashi Elementary School Gakudo-shitsu (at Kochino Higashi Elementary School)	Kotsu Jido Yuen (Traffic Playground) Tel: 54-1732
Kochino Nishi	Kochino Nishi Gakudo Hoiku Jo- Main (at Kochino Nishi Community Center)	
	Kochino Nishi Gakudo Hoiku Jo- Branch (at Kochino Nishi Elementary School)	
Kochino Minami	Kochino Minami Gakudo Hoiku Jo (at Kochino Minami Ele. School)	
Kochino Kita	Kochino Kita Study Facilities (59-8356)	
Hotei	Hotei Gakudo Hoiku Jo (at Hotei Elementary School)	Kotsu Jido Yuen
Hotei Kita	Hotei Kita Gakudo Hoiku Jo (at Hotei Kita Elementary School)	
Miyada	Miyada Elementary School Gakudo-shitsu (at Miyada Ele. School)	
Kusai	Kusai Study Facilities (57-7840)	
Fujisato	Fujisato Gakudo Hoiku Jo (at Fujisato Elementary School)	Kotsu Jido Yuen
Monteyama	Monteyama Elementary School Gakudo-shitu (at Monteyama Elementary School)	

CHILD-REARING ALLOWANCE (JIDO FUYO TEATE)

Child-rearing allowance from August to November will be transferred to your account on December 11. If you haven't yet submitted *Genkyo-todoke*, Report of Circumstances, hand it out immediately as the payment will be made after the submission.

Aid money for school expenses of public elementary school and junior high school

We will provide school supplies and school lunch expenses to economically disabled people. We will pay school supplies expenses to students who plan to enter from April, 2019 before enrolling (end of Feb.). Deadline for submitting application form is Friday, Dec.21.

Target: Persons who stopped or abolished their welfare protection
Tax-free household of citizen tax or persons receiving reduction
Persons receiving child support allowance
Persons troubled by economic reasons

Application and contact: Kyoiku-ka (Education Division) (0587)54-1111 (ext.437) or each elementary school or junior high school

FOR COMFORTABLE LIVING ENVIRONMENT

There are many consultations for living environment to city hall. Pay attention to the following things and make it a comfortable life.

Do not burn the field... please do not bother the neighborhood with the scattering of smoke, offensive odor and incineration ashes.

Weeds are cut regularly... causes of traffic disturbance, illegal dumping of garbage, the occurrence of a fire, the occurrence of pests.

Clean up the pet's shit... if the pet makes shit, please bring it back.

JOIN A CHRISTMAS PARTY BY FUKURA-NO-IE!

Complete your homework for the winter vacation and enjoy a Christmas party on December 23 at the meeting room of Konan Danchi Complex.

This party is for children and their guardians. Contact Fukura-no-ie if you would like to join the party.



If you have any everyday-life questions or employment problems, feel free to contact Fukura-no-ie in your native language. Open from Monday to Friday between 10:00 and 15:00. (Tel 0587-56-7390) email: fukura@feel.ocn.ne.jp

THE YEAR-END AND NEW YEAR RECESS



	Closed/No services
City Hall	Saturday December 29, 2018 to Thursday January 3, 2019 *Birth/Death Reports and cremation applications can be accepted even during the period.
Bin Bag Collection (Burnable)	Monday December 31, 2018 to Thursday January 3, 2019 * Fri. Dec. 28 - Bin Bag Collection for the Tuesday / Friday collection areas * Sat. Dec. 29 - Collection for the Wednesday/ Saturday collection areas * Sun. Dec. 30 - Collection for the Monday / Thursday collection area
Fukura-no-ie (for Consulting)	Saturday December 29, 2018 to Thursday January 3, 2019

Although hospitals and clinics are closed during the season (closing dates vary), the Holiday Emergency Clinic (next to Konan Citizens' Culture Hall/ Health Center) is open (8:30 – 11:30 and 13:30 – 18:30). Its dental clinic section's reception is open until 16:30 from December 31 to January 3, although it is usually open until 11:30. (Tel: 0587-56-4112 in Japanese only)

HEALTH CONSULTATIONS (PRIOR APPOINTMENT REQUIRED)

(Contact and Venue: Konan City Health Center 0587-56-4111)

Counseling / Consulting	Date	Appointment	Eligibility	Details
Breast Cancer (Prior appointment is essential)	Thursday, Jan.17 '19 AM/PM	Thursday, Dec.6 '18 8:30~	40 and over (those who were born on or before March 31, 1979) <u>This is not available for those who had one in or after April 2017.</u>	Mammography *1 Up to 100 people / day Fee: 840 yen <u>You may have a male doctor</u>
	Thursday, Feb.7 '19 AM/PM			
Osteoporosis (Prior appointment is essential)	Friday, Jan.25 '19 AM/PM	Friday, Dec.7 '18 8:30~	20 and over (those who were born on or before Mar.31,1999) <u>This is available only once between April '18 and March '19.</u>	X-ray photography Up to 100 people / day Fee: 420 yen <u>Not available for those who are pregnant or possibility of pregnancy</u>
	Monday, Jan.28 '19 AM/PM			

*1: Mammography is not available for those who are pregnant / breast-feeding, have finished breast-feeding no earlier than one year, have a pacemaker / a breast implant / a ventriculo-peritoneal (VP) shunt.

VACCINATIONS AND PERIODICAL CHECKUPS

○MASS VACCINATION

Contact: Konan City Health Center (0587-56-4111)

Type	Your Age / Your Child's Birthday	Vaccination Date	Time	
BCG Vaccination	May 1 ~ 9, '18 June 1 ~ 12 '18	Tuesday, December 4	13:45~ 14:30	*Contact the Health Center in advance if you would like your child to have the vaccination on a day other than the designated date for him/her. Changes on short notice may be rejected.
	May 10 ~ 16 '18 June 13 ~ 30 '18	Friday, December 14		

○INDIVIDUAL VACCINATIONS

The Health center sends a vaccination card to each child at a proper time for each vaccination. Try to take the vaccination shot, with the card and your maternity passbook, as soon as possible after you receive it. Come to the health center with your maternity passbook if you haven't had a card due to your move-in to Konan City or you have lost the card.

<Vaccinations for Babies and Toddlers> DPT-IPV (Diphtheria, Pertussis & Tetanus + Inactivated Polio Vaccine), Polio, MR (Measles & Rubella), JE (Japanese Encephalitis), Hib, Infant Pneumococcus, Chicken Pox

<Vaccinations for School-age Children> DT (Diphtheria & Tetanus), JE (Japanese Encephalitis) *(special conditions apply)

☆Human Papilloma virus vaccination (against cervical cancer) is not strongly recommended at the moment. If you want your child to take it but don't have a vaccination card for it, come to the center with your maternity passbook to receive one.

* Contact the Health Center if your children have finished Polio vaccination but not completed DPT vaccinations.

* Vaccinations can be received at a designated clinic not only in Konan City but also in Inuyama City, Oguchi Town, or Fuso Town. (Prior appointments are strictly required.)

* Vaccinations could be received in the other city in Aichi Prefecture although conditions apply. (e.g. the children's home doctor is not in Konan, or the babies and their mother have stayed in her home town for a delivery. Come to the Health Center in advance to arrange the vaccinations out of Konan City.

* The children to take a vaccination should come with their parent / guardian who know their daily health condition well. A letter of proxy from their parent / guardian is required if the other person should come with them. Letter forms are available at the Health Center or downloadable in the city website. (http://www.city.konan.lg.jp/kenkouesei/hoken_center/tyusya/inindoui.pdf)

* Contact the Health Center if you want vaccination cards / information sheets for vaccinations translated in Portuguese, English, Chinese, or Spanish.

○PERIODICAL CHECKUPS for infants up to 3-year-old *Bring Maternal and Child Health Handbook.

Type	Your Child's Birthday	Examination Date	Time	Contents		
The 4-month Checkup	August 1~11 '18	Thursday, Dec. 13	13:00 ~13:45	Open for the babies under 6-month-old who haven't had this check-up		
	August 12~20 '18	Thursday, Dec. 20				
	August 21~31 '18	Thursday, Dec. 27				
The 18-month Checkup	May 1~15 '17	Wednesday, Dec. 12		13:00 ~13:45	Fluoride Application*, etc. (Open for the infants under 2-year-old who haven't had this check-up)	
	May 16~31 '17	Wednesday, Dec. 26				
The 3-year Checkup	December 1~16 '15	Monday, December 3			13:00 ~13:20	Urine Test, etc. (Open for the infants under 4-year-old who haven't had this check-up)
	December 17~31 '15	Monday, December 17				
The 2.5-year Dental Checkup	July ~September '16	Friday, January 11 '19	13:00 ~13:20			Brushing Instruction, Fluoride Application*
						<u>By Appointment only</u>
				(Appointments start on Monday, December 3.)		

☆Each checkup takes 90 to 120 minutes.

* Fluoride Application is not mandatory. If you want your child to have a fluoride application, make sure to brush their teeth in advance and bring a water bottle to drink fully before applying it, as drinking or eating is not allowed for 30 minutes after the application.